

İNDİCE

GÜVENLİK	88
Güvenlik için temel uyarılar	88
Amaca uygun kullanım	89
CİHAZIN TANIMI	89
Kumandalar paneli	89
"Profesyonel" tip ütü	89
"Domestik" tip ütü	89
KULLANIMA HAZIRLIK	89
Hangi su kullanılmalı?	89
Haznenin doldurulması	90
İŞLEYİŞ	90
Buharlı ütüleme	90
"Profesyonel" ütüünün çalışması	90
"Domestik" ütüünün çalışması	90
Termostatın ayarlanması	90
Buhar regülatörü	90
Haznedeki su seviyesinin sağlanması	91
Kuru ütüleme	91
BAKIM	91
Kazanın çalkalanması	91
TEMİZLİK	91
ÜTÜLEME SONA ERDİĞİNDE	91
ÜTÜLEME İÇİN TAVSİYELER	91
TASVİYE	92
TEKNİK SERVİSİ ÇAĞIRMADAN ÇÖZÜLEBİLECEK PROBLEMLER	93

GÜVENLİK

Güvenlik için temel uyarılar



Tehlike!

Elektrik akımı ile çalışan bir cihaz olmasına rağmen elektrik çarpmaları yaratması hariç tutulamaz.

Bu sebeple müteakip güvenlik uyarılarına bağlı kalın:

- Cihaz'a ıslak eller ile dokunmayın.
- Cihazı çıplak ya da ıslak ayaklarla kullanmayın.
- Makinayı suya daldırmayın.
- Prizden çıkarmak için cihaz veya elektrik kablosunu asla çekmeyin.
- Cihaz ve priz arasında uyumsuzluk halinde eski prizi, prizden kablolar bölümünün cihaz tarafından kullanılan kuvvete uygun olduğunu da kontrol etmesi gereken kalifiye bir personele, uyumlu bir priz ile değiştirin.
- Su eklemek için, ütüleme sistemini düğmesinden kapatın ve fişi çekin: cihazı, su eklemek için asla musluk altına sokmayın.
- Elektrik kablosunun fişi, hazne su ile doldurulmadan önce prizden çıkarılmalıdır.
- Elektrik kablosu zarar görmüşse, değişiminin üretici ya da teknik bakım servisi veyahut da eşdeğer uzmanlıkta herhangi bir teknisyen tarafından her türlü riskin önüne geçecek şekilde yapılması gerekir.
- Adaptörler, çoklu prizler ve/veya uzatmaların kullanılması tavsiye edilmez.
Eğer kullanımları gerekli ise, yalnızca yürürlükteki güvenlik talimatlarına uyumlu basit yada çoklu adaptörler ve uzatmalar kullanın ve adaptör üzerinde işaretlenmiş kuvvet limitini aşmamaya dikkat edin.
- Cihazın elektrik güvenliği, yalnızca yürürlükteki elektrik güvenliği talimatlarının uygun gördüğü verimli bir toprak hat'a doğru bir şekilde bağlanmış ise garantilenebilir.
Bu temel güvenlik koşulunun onaylanması gerekir, şüphe duyulması halinde, tesisatın profesyonel anlamda kalifiye bir personell tarafından kontrolünü talep edin; üretici toprak hat eksikliğinden kaynaklı olası hasarlardan sorumlu tutulamaz.
- Ütüyü bir daha kullanmamaya karar vermeniz halinde, cihaz fişten çekili haldeyken, elektrik kablosunu, kullanılmaz kılmak için ütüye en yakın yerden kesmenizi tavsiye ederiz.
- Her hangi bir temizlik ve bakım işleminden önce cihazı prizden çekerek elektrik şebekesinden ayırın.
- Arıza ve/veya kötü işleyiş durumunda cihazı kapatın, kurcalamayın ve yetkili servis merkezine götürün.
- **Kullanmadan önce, şebeke elektrik geriliminin cihazın plakasında belirtilene tekabül ettiğini de-**

netleyn. Cihazı yalnızca minimum 10 A kapasiteye sahip ve verimli bir toprak hat çekilmiş akım prizi- ne takın.



Yanma Tehlikesi!

- Kişi ve hayvanların üzerine buhar yöneltmeyin.
- Ütüyü elektrige bağlı iken gözetimsiz bırakmayın.
- Cihaz çalışırken kazanın yeri değiştirilemez.
- **DİKKAT:** ütü-kazan bağlantı kablosu ısınabilir
- **DİKKAT:** metalden mamul ütü altlığı sıcak olabilir: yan- mamaya dikkat ediniz.
- Elektrik kablolarının, ütünün sıcak alt yüzeyi ile temasını kesinlikle önleyin.



Dikkat!

- Ambalajdan çıkardıktan sonra cihazın bütünlüğünü kon- trol edin; kuşku duyulması halinde cihazı kullanmayın ve profesyonel anlamda kalifiye bir personele danışın.
- Küçük çocuklar için tehlikeli olduğundan plastik poşetleri yok edin.
Cihazın fiziksel, psikolojik ve algılama açısından düşük kapasiteli veyahut da yeterli bilgi ve tecrübesi olmayan kişiler (çocuklar da dahil) kullanılmasına mahal vermeyi- niz veyahut da bu kişileri kendilerinden sorumlu olan kişi tarafından eğiterek ve gözlemlemek suretiyle denetleyi- niz.
Küçük çocukları, cihaz ile oynamadıklarından emin olmak için izleyin.
- Haznedeki suyun içine ASLA leke çözücüler, katkı madde- leri veya esans karıştırmayın.
Bu, cihazın güvenliğini engeller ve kazana tamir edilemez bir şekilde zarar verebilir böylelikle değiştirilmesi gereke- bilir.
- Ütü, ütü altlığına oturtulduğunda, cihazın üzerine konulduğu zeminin sağlam olduğundan emin olun.
- YALNIZCA tahsis edilmiş ütü altlığını kullanın; hasar gör- mesi halinde yalnızca orijinal yedek parçaları kullanın.
- Ütüleme sistemi sabit bir yüzey üzerinde kullanılmalı ve dinlenmeye bırakılmalıdır.
- Cihaz düşürüldüyse ve gözle görülür hasar izleri varsa kullanılmamalıdır.
Cihazın, gözle görülebilir kırıklara sebep olan bir düşüşünden sonra (kazan veya ütü), tekrar kullanmadan önce derhal uzman bir servis merkezine götürün.
- Kombi, düz ve özellikle yüksek ısılarla dayanıklı bir zemine yerleştirilmelidir.

Amaca uygun kullanım

- Cihaz yalnızca tasarlandığı amaca yönelik kullanılmalıdır. Her türlü farklı kullanım şekli uygunsuz olarak kabul edilir

ve tehlikelidir.

- Üretici, uygunsuz, mantıksız kullanımlar, hatalar ve uz- man olmayan personel tarafından gerçekleştirilen yanlış tamiratlardan kaynaklanabilecek olası hasarlardan soru- mlu tutulamaz.

CİHAZIN TANIMI

(bakın sayf. 3)

- A** Su haznesi kapakçığı
- B** Kireç önleyici sistem için koruma tıpası ve monohortum yerleştirmek için kanca
- C** Ütü altlığı
- D** Kablo sarım

Kumandalar paneli

- E** İkaz lambası “buhar hazır”
- F** Ütü çalıştırma tuşu
- G** Ütü alimentasyon gösterge lambası
- H** Buhar ayar manivelası
- I** Buhar hazır ikaz lambası
- J** Kazan çalıştırma tuşu
- K** İkaz lambası “su eksikliği”

“Profesyonel” tip ütü

- L** Buhar düğmesi
- M** Sürekli buhar dağıtım sürgüsü
- N** Termostat manivelası
- O** Ütü ısındı ikaz lambası

“Domestik” tip ütü

- L** Buhar düğmesi
- M** Sürekli buhar dağıtım sürgüsü
- N** Termostat manivelası
- O** Ütü ısındı ikaz lambası
- P** (yalnız bazı modellerde) Ütü kilidini açma düğmesi (“güvenli taşıma” için güvenlik)

KULLANIMA HAZIRLIK

Hangi su kullanılmalı?

Cihaz normal **musluk suyu ile çalışabilir.**

Suyun çok kireçli olması durumunda (27 F aşan su sertliği) %50 musluk suyu ile sulandırılmış demineralize su kullanmanızı ta- vsiye ederiz. Asla yalnızca demineralize su kullanmayın. Diğer su çeşitleri, kimyasal maddeler veya deterjanlar kullanmayın (parfümlü sular, esanslar, kireç çözücü solüsyon- lar, vs.).



Dikkat!

Diğer su çeşitleri, kimyasal maddeler veya deterjanlar kullanmayın (parfümlü sular, esanslar, kireç çözücü solüsyon- lar, vs.).

Haznenin doldurulması



Tehlike!

Elektrik kablosunun fişinin domestik akım prizine takıldığından emin olun.

- Su haznesinin kapağını açın ve hazne üzerindeki MAX seviyesini aşmamaya dikkat ederek doldurun (0,7 Lt).
- Cihazı akım prizine bağlayın.



Önemli not:

İlk kullanımda, yeni bir cihazın kazanı boştur.

Kazan ilk kez doldurulduğunda, kazandaki havanın boşaltılması ve su ile değiştirilmesi için daha uzun bir ısıtma süresinin gerekli olduğunu göz önünde bulundurun.

Doldurma/ısıtma sırasında pompanın gürültüsünün duyulması normaldir.

Ayrıca cihaz ilk yüklemde suyu sonraki doldurmalarla nazaran daha hızlı tüketecektir.

İŞLEYİŞ

Buharlı ütüleme

- **F** (ütü çalıştırma) ve **J** (kazan çalıştırma) düğmelerine basın: düğmelerin üzerindeki ikaz lambaları yanarlar.
- **E** (buhar hazır) ikaz lambasının yanmasını ve sönmesini bekleyin **O**.
- **L** buhar düğmesine basarak devam edin.



Önemli not:

- ilk kez kullanıldığında, cihazdan bir kaç dakika duman ve ısınmaya ve sonucunda ütü ve kazanın birleştirilmesinde kullanılan mühürlerin kurumasına bağlı bir koku yayılabilir.
- Odanın havalandırılması tavsiye edilir.
- E ve **O** ikaz lambaları ütüleme sırasında, kazanın ve ütünün ulaştığı ısıya göre yanar ve sönerler. Bu cihazın normal işleyişini oluşturur ve endişelenmeye gerek yoktur.
- Buharlı ütüleme sırasında su yüklem pompasının açılma ve kapanmasını duymak normaldir. Bu suyun hazneden kazana nakline bağlıdır. Bu cihazın normal işleyişini oluşturur ve endişelenmeye gerek yoktur.

“Profesyonel” ütünün çalışması

- Cihazı çalıştırdıktan sonra daha önce belirtildiği gibi, **O** “buhar hazır” ikaz lambasının sönmesini bekleyin.
- Buhar vermek için, ütünün sapı üzerinde bulunan **L** buhar düğmesine basın.

- Sürekli buhar dağıtımı için, **M** buhar kilit sürgüsünü ileri itin.
- Ütü çalışma esnasında “dikey” olarak yaslanabilir (şek. 1); fakat ütünün kazara düşmesini önlemek için yüzeyin düz olmasına dikkat edin.

“Domestik” ütünün çalışması

- Cihazı çalıştırdıktan sonra daha önce belirtildiği gibi, **O** “buhar hazır” ikaz lambasının sönmesini bekleyin.
- Buhar vermek için, ütünün sapı üzerinde bulunan **L** buhar düğmesine basın.
- Sürekli buhar dağıtımı için, düğmeyi mekanik olarak bloke etmek için **M** buhar kilit sürgüsünü ileri itin.
- Ütü “dikey” pozisyonunda yaslanabilir; fakat ütünün kaza ile düşmesini engellemek için yüzeyin sağlam olduğuna dikkat edin ve ütüyü iyi yaslamak için monohortumu sonuna kadar iterek (bir tıkrıtı duyuluncaya kadar) sağa veya sola kilitleyin.
- Güvenli taşıma: ütü, kullanımdan sonra yerine kaldırıldığında veya taşındığında kazara düşmeleri önlemek için bir kilitleme sistemine sahiptir.
- Ütüyü kancalamak için, ucu ütü altlığı üzerine oyulmuş özel yuvasına geçirin ve ütüyü aşağı doğru oturma sesini alana kadar itin (takılma “klik” sesi ile bildirilir) (şek. 3). Çıkarmak için ise **P** düğmesine basın ve ütüyü çekin: ütüleme operasyonları sırasında ütüyü şek. 4’de belirtildiği gibi yaslayın (takmadan).



Dikkat!

Ütüyü asla taşımak veya kaldırmak amacı ile kulp olarak kullanmayın.

Termostatın ayarlanması

Termostat manivelasını ütülenecek kumaşın tipine uygun sıcaklığa göre çevirin.

Buhar elde etmek için, ayarlanan ısı yanında belirtilmiş buhar bölümünün içinde olmalıdır.

Aşağıda, giysilerin kumaşlarına göre seçilecek ısılar ile ilgili kısa bir rehber sunulmuştur:

- Asetat, akrilik, naylon, polyester, suni ipek
- İpek, yün
- Keten, pamuk



Buhar regülatörü

Ayar manivelası **H** ütülenmesi gereken kumaşlara göre buhar miktarını artırmayı veya azaltmayı sağlar.

Açılıştaki manivelayı azami buhar dağıtım pozisyonuna çevrili tutmak tavsiye edilir.

Seçim ilgili ikaz lambasının yanması ile belirtilir.



Haznedeki su seviyesinin sağlanması

Suyun bitiş ilgili ikaz lambasının  sönmesi ile belirtilir. İkaz lambası söndüğünde, haznedeki su seviyesinin ilk dolum modu ile en kısa zamanda telafi edilmesi tavsiye edilir.

Bu operasyon, hiç ara vermeksizin ütü yapmaya devam etmenize izin verir.

Eğer su dolumu geciktirse ve geçen süre zarfında kazan soğuduysa, sistem buhar vermeyi keser ve haznenin içindeki buhar seviyesi telafi edildiğinde cihaz ilk kullandığı gibi çalışır.

Yani hazır buhar 5 dakikada elde edilecektir: bu 5 dakikada pompanın yaklaşık 30 saniye içinde 4 veya 5 kez doldurduğu duyulur.

Bu noktada kazan sabitleşir ve arada sırada su doldurarak düzenli olarak çalışmaya geri döner.

Su eksikliği ikaz lambasının sönmesinde, pompa salanmaya bırakılarak buharlı ütülemeye devam edilmesi tavsiye edilmez.

Böyle bir kullanım uzun dönemde dahili aksamaların tamir edilemez hale gelmesine neden olabilir.

Haznedeki su bittiğinde pompanın gürtülüğü artar.

Bu cihazın normal işleyişini oluşturduğundan endişelenmeye gerek yoktur fakat yukarıda yazıldığı gibi haznedeki suyun derhal telafi edilmesi tavsiye edilir.

Kuru ütüleme

- Kuru ütü yapmak için, cihazı **F**  tuşuna basarak çalıştırın (bu işlevin mevcut olduğu modellerde).
- Termostat manivelasını ütülenecek giysilere uygun sıcaklık seçilene dek çevirin ve "ütü ısındı" ikaz lambası sönece kadar bekleyin.

BAKIM

Kazanın çalkalanması

En iyi çalışma, uzun süreli sabit bir buhar dağıtımı ve enerji tasarrufu için yaklaşık her 10 kullanımda aşağıdaki gibi çalkalayın:

- Cihazın kapalı, prizden ayrılmış ve tamamen soğumuş olduğundan emin olun.
- Cihazın yan tarafında bulunan C koruma tıpasını çıkarmak için saat yönünde çevirin (şek. 6).
- Bir bozuk para veya tornavida kullanarak kazanın tıpasını gevşetin (şek. 7).

- Cihazı yana yatırın (şek. 8), suyun kazan dışına akmasına engel olmak için bir huni yardımı ile su doldurun (MAX 0,7 lt).
 - Cihazı tüm kazanı çalkalayacak şekilde sallayın ardından suyu boşaltın.
 - Çalkalama işlemini tekrarlayın.
 - Tıpayı kazanı iyice kapatacak şekilde vidalayın.
 - Koruma tıpasını geçirin C.
- Bir sonraki ütüleme aşamasından önce, tüm sistem devresini olası madde artıklarından temizlemek için bir kaç saniye boş çalıştırın.

TEMİZLİK

- Alt yüzey temiz tutulmalıdır: temizlemek için soğuk yüzey üzerinden nemli bir bez ile geçmek yeterlidir.
- Cihaz üzerinde kireç çözücüler ile uygulama yapılamaz.

ÜTÜLEME SONA ERDİĞİNDE

Ütüleme safhası bittikten sonra, ütüleme sistemini, haznenin içine toz veya yabancı maddeler girmesi ile pompanın çalışmasını riske sokmamak için kapakçığın iyice kapanmış bir şekilde saklanması tavsiye edilir.

Ütüyü ütü altlığına yerleştirin (domestik ütüli modeller için sabitleme pozisyonuna) ve kaldırmadan önce sistemin soğumasını bekleyin.

Cihazı düzenli bir şekilde saklamak için, mono hortumu **B** kancasına sabitleyin ve elektrik kablosunu **D** kablo sarım bölümüne sarın (şek. 9).

Cihazı kuru bir yere kaldırın.

Önemli not:

- Ütüleme bittiğinde haznenin içinde kalan suyu boşaltmak zorunlu değildir. Fakat yine de cihazın uzun süre kullanılmadığı koşullarda yapılması tavsiye edilir.

ÜTÜLEME İÇİN TAVSİYELER

- Kadife, yün gibi kumaşların, eldivenlerin, çantaların ve vs. orijinal görüntülerini ve yumuşaklıklarını korumak, ütü ile yavaşça kısa mesafeden buhar püskürterek geçilerek sağlanabilir.
- Alt yüzeyinin çizilmesini önlemek için ütüyü ne fermuarlar, çengeller, yüzükler, vs üzerine dayayın ne de bunların üzerinden geçin.
- Ütülenecek parçaları gereksinim duydukları ısı derecesine göre ayırın ve ütülemeye en az ısı gerektiren parçalardan başlayın.
- İpek kumaşlar terslerinden kuru olarak ütülenebilirler.
- Yün, pamuk, ince keten terslerinden buhar ile veya "parlama" etkisini önlemek için düzlerinin üzerine ince bir bez

serilerek ütülenebilirler.

- Kolalanmış kumaşlar daha fazla neme ihtiyaç duyarlar.
- Beyaz ve açık renkli kumaşları yüzlerinden, koyu renkleri terslerinden ve nakışları da göze çarpmaları için terslerinden ütüleyin.
- Her yeni kullanımda (ve ilk kullanımda) veya bir kaç dakikadan beri buhar kullanılmıyorsa: buhar dağıtım düğmesine ütü tahtasının dışında bir kaç kez basın.
Bu, soğuk suyu buhar devresinden çıkarmayı sağlayacaktır.

TASVİYE



2002/96/EC Avrupa Direktifleri ve 151 no'lu 25 Temmuz 2005 tarihli Yasama Kararnamesine göre ürünün doğru tasviyesi ile ilgili uyarılar.

Ürün kullanım ömrünü doldurduğunda şehir çöpleri ile birlikte tasviye edilmemelidir.

Yerel yönetimlerce hazırlanmış uygun atık çöp ayrıştırma merkezlerine ya da bu servisi veren satıcılara teslim edilmelidir.

Bir ev elektronik eşyasının tasviyesinin, uygunsuz olarak yapılarak çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz sonuçlar yaratmasını önlemek ve parçalarının yeniden değerlendirilmesinden önemli bir enerji ve kaynak tasarrufu elde etmek için ayrı olarak yapılması gerekir.

Ürün üzerinde, ev elektronik eşyalarının ayrı olarak tasviyelerinin zorunluluğuna dikkat çekmek için, üzerinde çarpı işareti olan çöp konteyneri sembolü bulunmaktadır.

Ürünün kullanıcı tarafından usulsüz tasviyesi yürürlükteki talimatlarca öngörülen idari cezaların uygulanmasını beraberinde getirir.

Net ağırlık: 5,330 Kg

TEKNİK SERVİSİ ÇAĞIRMADAN ÇÖZÜLEBİLECEK PROBLEMLER

SORUN	SEBEP	ÇARE
Cihaz çalışmıyor.	Cihaz elektrik şebekesine bağlı değil.	Cihazın doğru şekilde bağlı olduğunu kontrol edin ve ütü ve kazan açma düğmelerine basın.
Hazneden buhar çıkıyor	Azami basınç güvenlik sistemi araya girdi.	Cihazı derhal kapatın ve yetkili Teknik Servis Merkezine başvurun.
Ütünün alt yüzey deliklerinden su çıkıyor.	- Su, boruların içinde yoğunlaşma yaptı çünkü ilk kez buhar dağıtılıyor veya bir süredir kullanılmıyor. - Ütüleme sistemi eğimli ve/veya dengesiz bir yüzeye yerleştirildi.	- Ütü tahtasının dışında buhar dağıtım düğmesine bir çok kez basın: bu, soğuk suyu buhar devresinden çıkarmayı sağlayacaktır. - Ütüleme sistemini sabit ve düz bir yüzeye koyun.
Ütünün alt yüzeyinden kahverengi damlalar.	Su haznesine kireç önleyici kimyasal ürünler veya katkı maddeleri koyuldu	Su haznesine asla ürün konulmamalıdır (hızlı rehberdeki tavsiyelerimize bakın). Alt yüzeyi nemli bir bez ile temizleyin.
Cihazın ilk açılışında duman çıkması gözlenir.	Bazı bölümlere mühürleyici/yağlayıcı maddeler uygulanmıştır, bunlar ilk ısınmada buharlaşırlar.	Bu olay normaldir ve bir kaç kullanımdan sonra kaybolacaktır.
Cihazdan titreşimler ile birlikte aralıklı bir ses duyuluyor.	Kazana pompalanan su'dur.	Normal bir olaydır.
Cihazdan titreşimler ile birlikte aralıklı bir ses duyuluyor.		Cihazı derhal kapatın ve yetkili Teknik Servis Merkezine başvurun.